

**PROCEDURA DI SELEZIONE PUBBLICA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI
PRIMA FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 18, COMMA 1 DELLA LEGGE 240/2010
E DEL REGOLAMENTO DI ATENEIO
SETTORE CONCORSUALE 10/L1
SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-LIN/12
DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE
BANDO DR REP. N. 193/2019 DEL 02/04/2019 - AVVISO PUBBLICATO IN G.U. N. 26 - 4^ SERIE
SPECIALE - DEL 02.04.2019
CODICE N. 2**

RELAZIONE RIASSUNTIVA

Il giorno 27/06/2019 alle ore 11,35 si è riunita, per via telematica previa autorizzazione del Rettore dell'Università di Bergamo (D.R. 85330/VII/1 del 13/6/2019), la Commissione di valutazione della procedura in epigrafe al fine di redigere la relazione riassuntiva.

La Commissione, nominata con decreto rettorale rep. n. 279/2019 del 16.05.2019 pubblicato in data 16.05.2019 sul sito web dell'Ateneo, e composta dai seguenti componenti:

- Prof. Maria Grazia Guido I fascia
 presso l'Università del Salento

- Prof. Maurizio Gotti I fascia
 presso l'Università di Bergamo
 COMPONENTE CON FUNZIONI DI PRESIDENTE

- Prof. Paola Catenaccio I fascia
 presso l'Università di Milano
 COMPONENTE CON FUNZIONI DI SEGRETARIO VERBALIZZANTE

La Commissione ha provveduto a nominare il Presidente nella persona del Prof. Maurizio Gotti e il Segretario nella persona del Prof. Paola Catenaccio.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro quattro mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 15.09.2019.

La Commissione si è riunita in prima seduta in data 06/06/2019 per via telematica al fine di definire i criteri per la valutazione dei titoli, del curriculum e della produzione scientifica dei candidati.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, ha dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione agli altri componenti della Commissione.

La Commissione ha quindi provveduto a far pervenire i criteri stabiliti dalla Commissione al Responsabile del procedimento all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it, per assicurarne la pubblicazione nel sito istituzionale dell'Ateneo avvenuta in data 12/06/2019.

Nella seconda riunione che si è tenuta il giorno 27/06/2019 alle ore 10,00, per via telematica previa autorizzazione del Rettore dell'Università di Bergamo (D.R. 85330/VII/1 del 13/6/2019), i componenti della Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati, hanno preso atto che l'unica candidata risulta essere:

Stefania Maria Maci

I commissari hanno quindi dichiarato l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione alla candidata.

Preso in esame la documentazione inoltrata dalla partecipante alla procedura e, tenendo conto dei criteri indicati nella prima riunione, ha effettuato la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica e di ricerca della candidata.

Al termine della valutazione, la Commissione ha formulato il giudizio collegiale (allegato 1 al verbale 2).

Essendovi una sola candidata, la Commissione non ha proceduto a una valutazione comparativa, ma alla semplice formulazione di un giudizio espresso di idoneità o meno a ricoprire il posto.

Al termine la Commissione, all'unanimità dei componenti, sulla base della valutazione collegiale formulata, individua in **Stefania Maria Maci** la candidata qualificata a svolgere le funzioni didattiche e di ricerca per le quali è stato bandito il posto di professore di prima fascia per il settore concorsuale 10/L1 - settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo, mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1, della Legge 240/2010.

I Commissari dichiarano conclusi i lavori e provvedono a sottoscrivere e trasmettere gli atti della procedura in via telematica al Responsabile del procedimento per gli adempimenti di competenza, avendo cura di trasmettere gli stessi anche in formato elettronico all'indirizzo selezionipersonale@unibg.it.

La relazione riassuntiva e tutti i giudizi espressi dalla Commissione saranno resi pubblici sul sito dell'Ateneo alla pagina web www.unibg.it nell'apposita sezione "Concorsi e selezioni".

La Commissione termina i lavori alle ore 12,00 del giorno 27/06/2019.

Letto, approvato e sottoscritto.

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. Maurizio Gotti – Presidente

F.to Maurizio Gotti

Prof. Paola Catenaccio – Segretario

F.to Paola Catenaccio

Prof. Maria Grazia Guido – Componente

F.to Maria Grazia Guido

Allegato n. 1 al verbale della seconda seduta

VALUTAZIONE DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE, DEL CURRICULUM E DELL'ATTIVITA' DIDATTICA DELLA CANDIDATA STEFANIA MARIA MACI

Profilo sintetico della candidata

La candidata Stefania Maria Maci è Professore Associato di Lingua e Traduzione Inglese presso l'Università degli Studi di Bergamo. Nella sua carriera, la candidata ha svolto attività didattica con continuità svolgendo l'insegnamento di varie discipline, tutte ricomprese nell'ambito del settore scientifico-disciplinare L-LIN/12. Ha svolto attività didattica presso corsi di laurea triennale, magistrale e di dottorato in varie università italiane. Complessivamente, la candidata durante la sua carriera ha tenuto:

- 1 modulo a contratto come tutor presso la SISS dell'Università 'Ca' Foscari' di Venezia,
- 2 moduli a contratto presso il corso di laurea di II livello (*Collocational patterns*) dell'Università degli Studi de L'Aquila;
- 42 moduli di insegnamento di lingua inglese (*Advertising in English, Media discourse, English for Engineering; English and pragmatics, Varieties of the English language, English business texts in Asia, Intercultural communication*) in vari corsi di studio triennali dell'Università degli Studi di Bergamo;
- 13 moduli di insegnamento di Lingua Inglese (*English for Tourism; English Language*) per corsi di studio magistrali presso dell'Università degli Studi di Bergamo;
- 2 moduli di insegnamento (*Didattica della Cultura*) presso la SILSISS dell'Università degli Studi di Bergamo.

Per tali insegnamenti la candidata ha svolto tutte le attività didattiche previste, incluse quella relative agli esami e alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e di dottorato. Nello specifico, la candidata ha seguito 12 tesi magistrali come relatrice; 24 tesi magistrali come correlatrice; 54 prove finali come relatrice e una tesi di dottorato come tutor.

E' stata invitata a tenere una lezione presso la Scuola di Dottorato dell'Università di Napoli 'Federico II' in *Human Mind, Gender Studies and Linguistics* per gli studenti del Dottorato in *English for Special Purposes*. Nello stesso ateneo, la candidata ha tenuto un seminario per gli studenti della Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee; inoltre alla Seconda Università di Napoli (ora 'Vanvitelli') la candidata ha tenuto un seminario di inglese medico al Dipartimento di Clinica Pediatrica, Corso di Studi in Scienze Infermieristiche. Inoltre è stata relatrice al seminario di preparazione ai corsi di TFA presso il Centro di Ateneo per la Qualità dell'Insegnamento e dell'Apprendimento (CQIA) dell'Università degli Studi di Bergamo.

In ambito istituzionale, la candidata ha assunto diversi ruoli di grande responsabilità, tra cui spicca quello di Prorettrice alla Didattica e ai Servizi agli Studenti, nonché di Membro del Presidio della Qualità dell'Università degli Studi di Bergamo, Membro del Polo di Innovazione della formazione e trasferimento delle competenze, Coordinatrice del Polo di Innovazione della formazione e trasferimento delle competenze nello Staff di Indirizzo di Ateneo, Membro dello Staff di Indirizzo di Ateneo come Coordinatrice e referente per il Polo di Innovazione della formazione e trasferimento e Presidente della Commissione di Ateneo FIT.

La candidata Stefania Maria Maci presenta una produzione scientifica che comprende due monografie e 10 articoli. Tutte le pubblicazioni prese in esame sono coerenti con le tematiche del settore concorsuale e con le tematiche interdisciplinari ad esso pertinenti che spaziano dai linguaggi specialistici, con particolare riguardo al linguaggio medico, legale e turistico, agli aspetti della lingua inglese anche in senso diacronico.

Le pubblicazioni scientifiche si caratterizzano per originalità, innovatività e rigore metodologico e si contraddistinguono per la limpidezza espositiva e chiarezza argomentativa. Negli studi relativi al linguaggio del turismo, al discorso medico e al discorso legale, basati sempre su testi autentici, la candidata unisce approcci metodologici innovativi integrando la *genre analysis* con la *discourse analysis*, la *corpus linguistics* e la *socio-semiotic analysis*, giungendo a risultati critici che denotano un'elevata qualità della ricerca, mai banale né superficiale, bensì caratterizzata da ottimo rigore metodologico e notevole originalità di risultati.

La collocazione editoriale dei prodotti scientifici della candidata è in genere con prestigiose case editrici, prevalentemente internazionali; diversi prodotti sono inclusi in riviste di fascia A e indicizzati in SCOPUS. La sua intensa produzione scientifica mostra una completa continuità sotto il profilo temporale.

La candidata ha una notevole esperienza in termini di organizzazione, direzione e partecipazione ad attività di gruppi di ricerca e di collaborazioni a livello nazionale e internazionale. Oltre a essere attualmente

coordinatrice nazionale di un progetto di ricerca europeo (TRAILS), ha coordinato progetti di ricerca nell'ambito delle attività del Dipartimento di Eccellenza sfociati nell'organizzazione di quattro workshops di cui tre relativi alle *Digital humanities* e uno all'ambito della *Machine Translation*. Ha inoltre partecipato come membro attivo a quattro progetti di ricerca nazionali (*Knowledge Dissemination across media in English: continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies; Tensioni e variazioni nei generi settoriali inglesi; Identità e cultura nei linguaggi settoriali inglesi / Identity and Culture in English Domain-Specific Discourse; Interculturalità e discorso nell'inglese settoriale / Intercultural Discourse in Domain-Specific English*), un progetto di ricerca internazionale (*International Commercial Arbitration Practices: A Discourse Analytical Study*) e un progetto di ricerca interdipartimentale (*Progetto Italy® (Italian TALented Young @researchers - Asian Arbitration)*). Inoltre ha continuato la propria ricerca individuale relativamente allo studio della lingua inglese in senso diacronico.

La candidata è stata inoltre revisore per la VQR, ed è referee di diverse prestigiose riviste nazionali (di fascia A) ed internazionali. In aggiunta a ciò, ha partecipato attivamente come membro di comitati organizzativi e scientifici di convegni nazionali e internazionali di notevole prestigio accademico.

La candidata ha svolto con continuità e frequenza un'ampia e qualificata attività congressuale in qualità di relatore, a livello sia nazionale che internazionale. E' stata inoltre invitata come relatrice plenaria in vari atenei nazionali per le sue competenze sull'inglese specialistico in ambito medico e turistico.

Le lettere proveritate presentate dalla candidata a firma dei prof. Ken Hyland (University of East Anglia, UK), prof. Greg Myers (University of Lancaster, UK) e Prof.ssa Elena Semino (University of Lancaster, UK) confermano l'eccellente qualità delle pubblicazioni, la notevole attività di ricerca in Italia e all'estero e le ottime capacità organizzative relative all'attività congressuale della candidata. Tutte e tre le lettere evidenziano l'ampia stima che i colleghi hanno per la candidata e l'apprezzamento scientifico della stessa in ambito internazionale.

GIUDIZIO COLLEGALE DELLA COMMISSIONE

Dall'analisi della documentazione e delle pubblicazioni presentate si rileva che la candidata Stefania Maria Maci ha raggiunto una piena maturità sul piano didattico, scientifico e istituzionale. Le pubblicazioni presentate dalla candidata mostrano ottime competenze linguistiche in lingua inglese. La Commissione ritiene quindi che la candidata – possedendo tutti i requisiti richiesti dal bando della presente valutazione comparativa – sia del tutto qualificata a ricoprire il posto di professore di prima fascia e a svolgere le funzioni didattico-scientifiche per le quali è stato bandito il posto.